



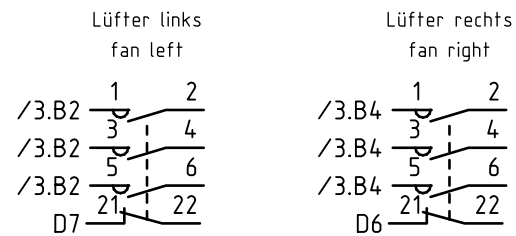
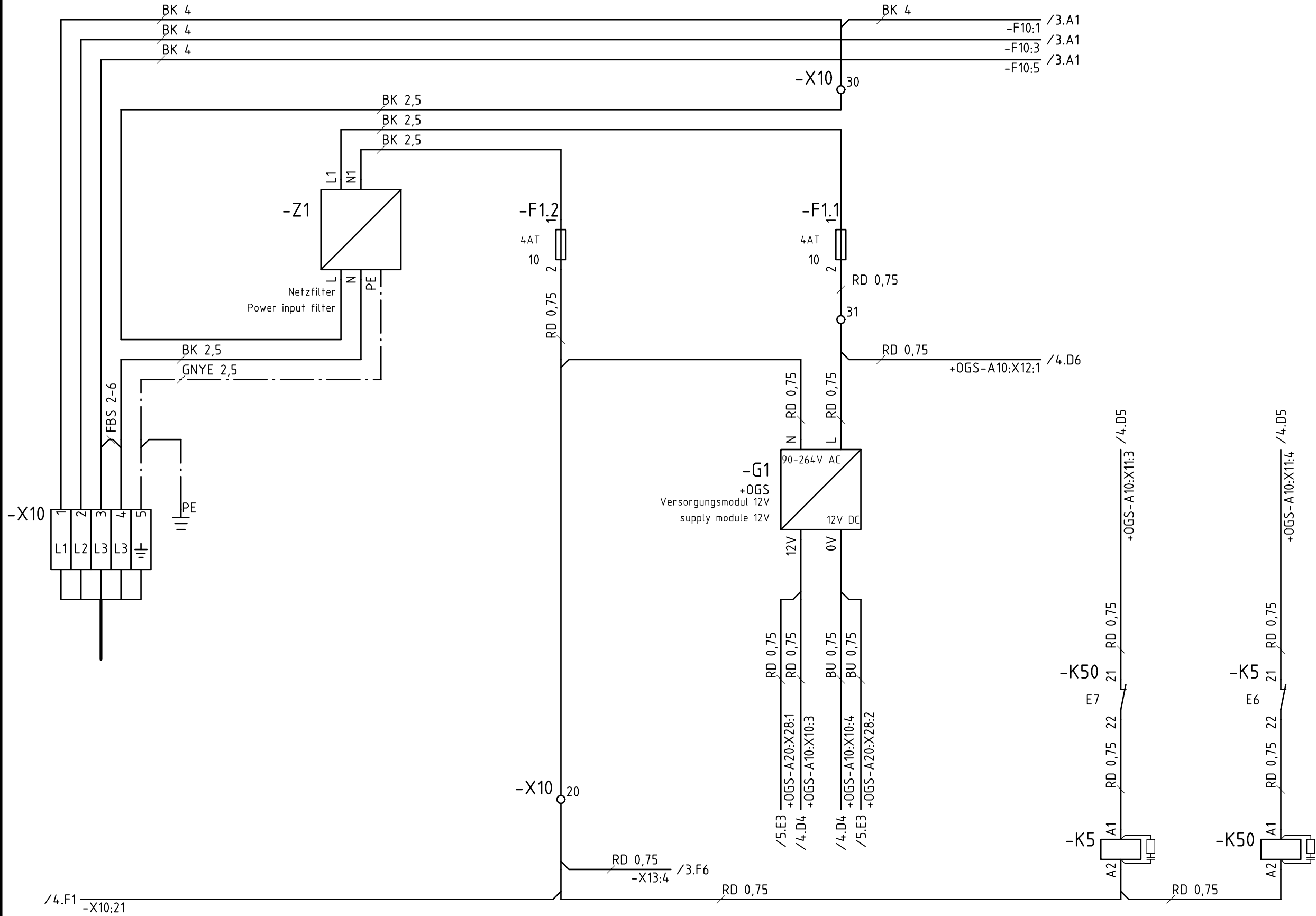
Elektro-Dokumentation
electrical-documentation

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	09.06.2004			Stromlaufpläne 1	5315679		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Hu						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5315679	Blatt 1 7 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

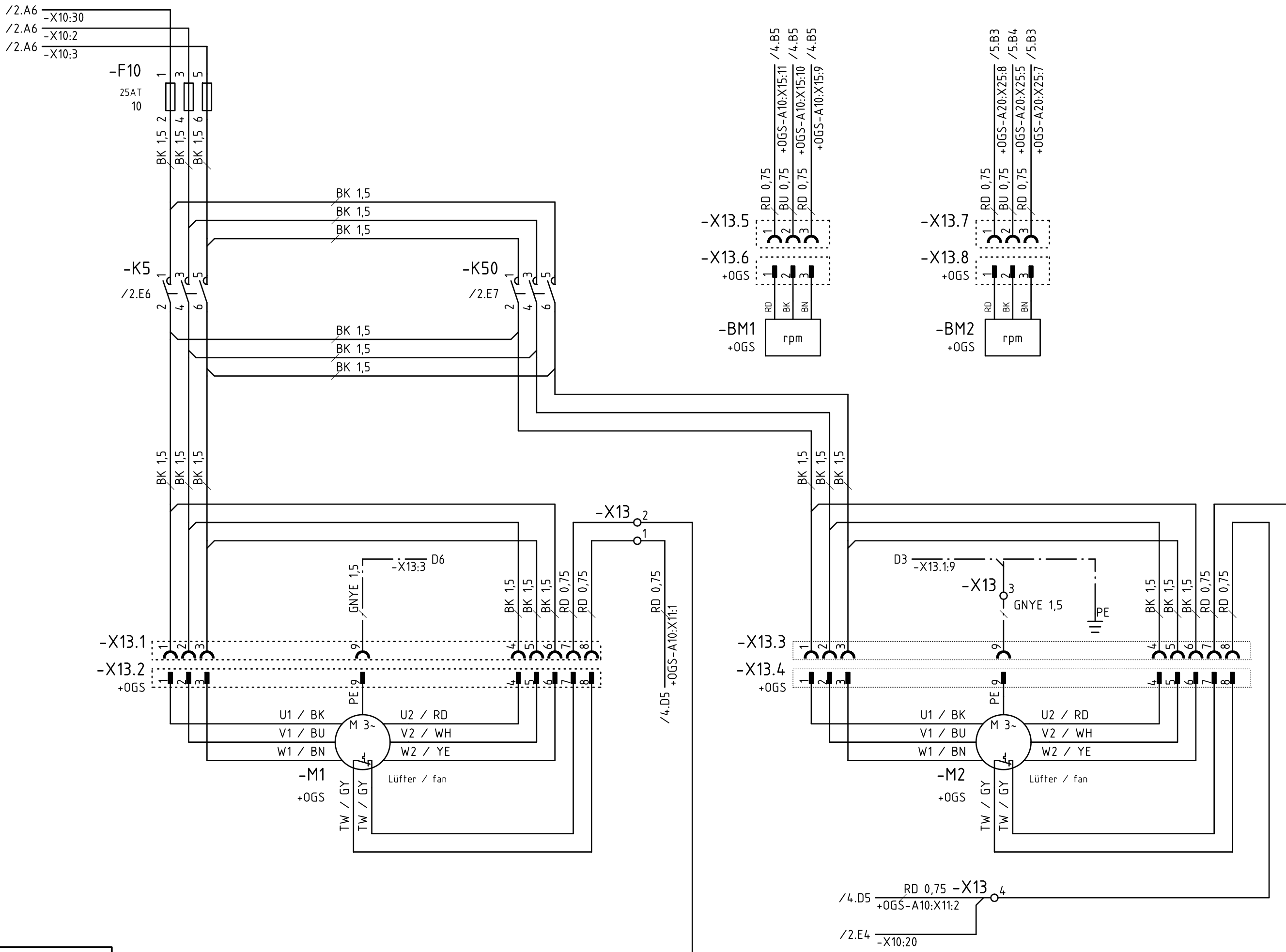
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5315679		+MP	Blatt 2
1		2	3	4	5	6	7	8	7		Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



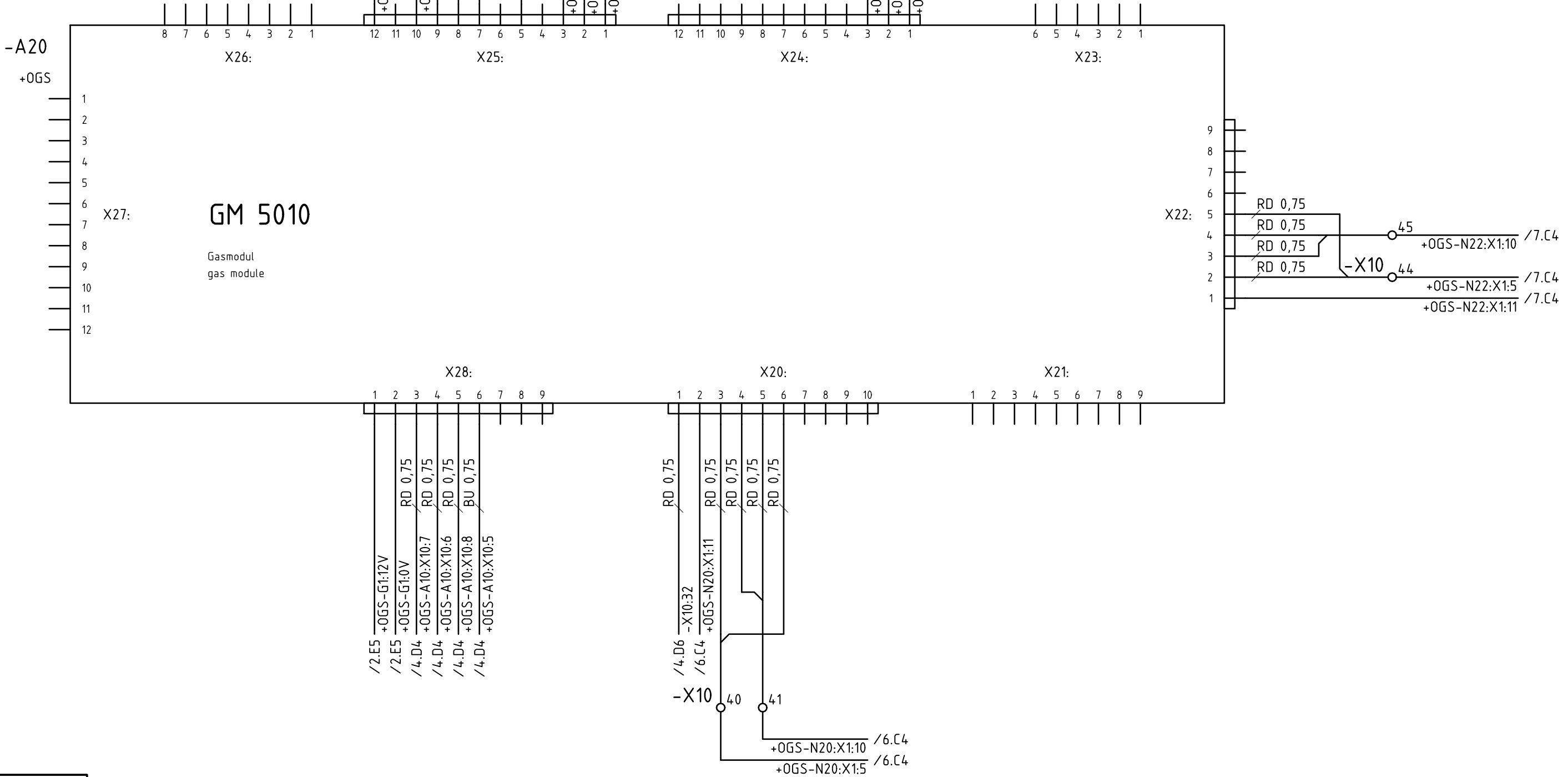
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements	5315679		+MP	Blatt 3
1		2	3	4	5	6	7	8	7		Bl.	

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm^2



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

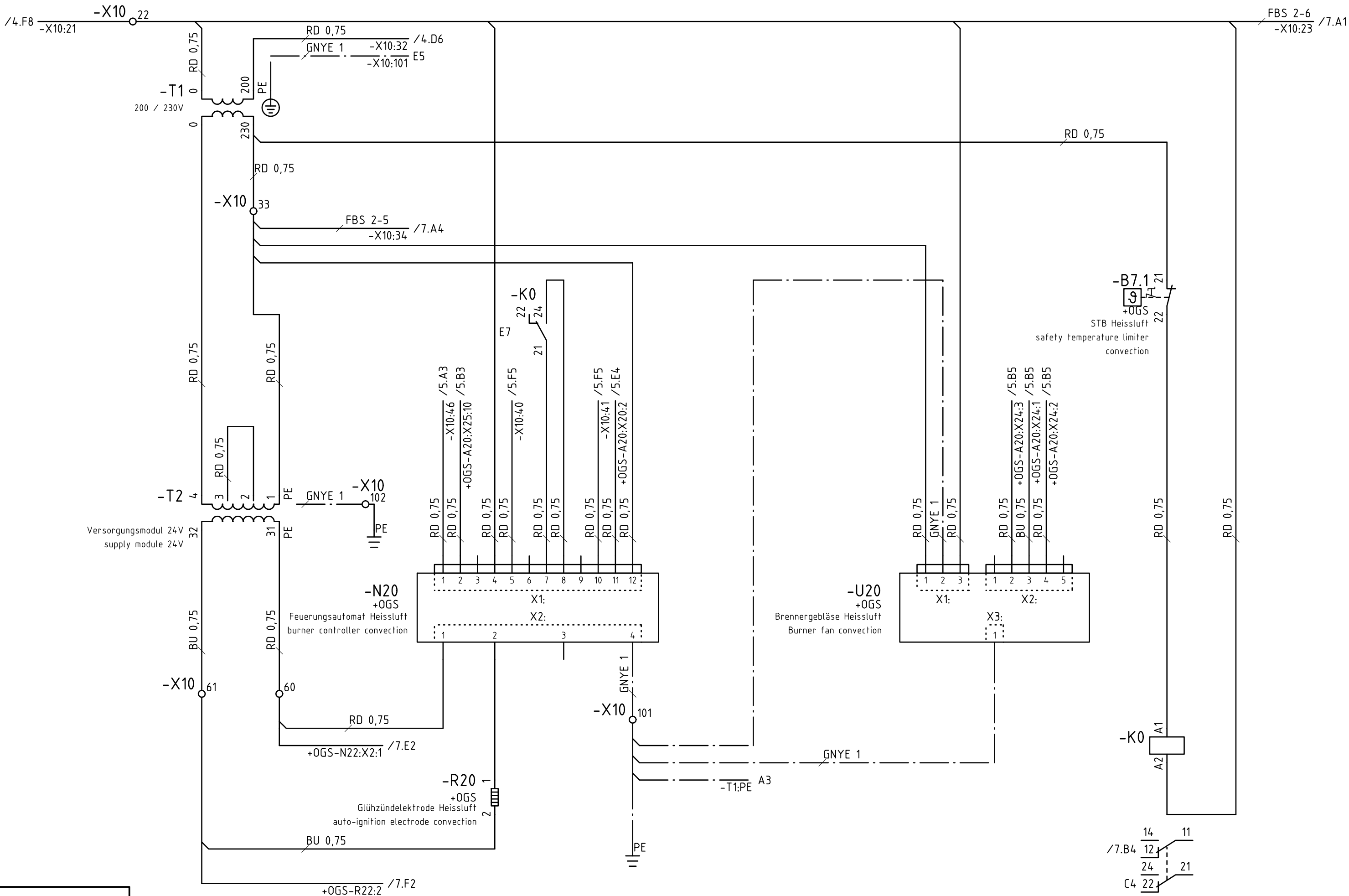
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Stromlaufpläne		5315679		Blatt 5	
								5		+MP		7 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5315679		5315679		Blatt 6
1		2	3	4	5	6	7	7		7		Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²




			Datum	14.06.2004				Stromlaufpläne 7	5315679		
			Bearbeiter	Böttlinger							+MP
			Geprüft	Hu							
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5315679	Blatt 7 7 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
1				-A10	5019100	Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3			
	+OGS											
	/4.D3											
2				-A11	5019101	Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3			
	+OGS											
	/4.B2											
3				-A13	5019102	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3			
	+MP											
	/4.B8											
4				-A20	5019103	Steuerung 5010 Gasmodul GM P3	electronic board 5010 GM P3	commande électronique 5010 GM P3	mando 5010 GM P3			
	+OGS											
	/5.D3											
5				-B3	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS											
	/4.B3											
6				-B5	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS											
	/4.B4											
7				-B6	5002100	Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2			
	+OGS											
	/4.B4											
8				-B7.1	5001041	Sicherheits-Temperaturbegrenzer	Safety temperature limiter	Thermostat sécurité résistant	Termostato seguridad resistente			
	+OGS											
	/6.B7											
9				-B10	5002068	Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos			
	+OGS											
	/4.B4											
10				-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3			
	+MP											
	/2.B5											
11				-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP											
	/2.B5											
12				-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)			
	+MP											
	/2.B5											
13				-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3			
	+MP											
	/2.B4											
14				-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP											
	/2.B4											
15				-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)			
	+MP											
	/2.B4											
16				-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A			
	+MP											
	/4.D3											
17				-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP											
	/4.D3											
18				-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)			
	+MP											
	/4.D3											
19				-F10	4016001	Feinsicherung 6,3x32 25AT P3	glass fuse 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3	fusible 6,3x32 25AT P3			
	+MP											
	/3.A2											
20				-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)			
	+MP											
	/3.A2											
Bemerkungen :												
				Datum	02.12.2004			Listen Ersatzteilliste 1		5315679		
			Bearbeiter	Böttinger								
			Geprüft							5315679		Blatt 1
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5315679	5 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
21					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)					
	+MP	-F10	4014037										
	/3.A2												
22					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-FK5	4011004										
	/2.E6												
23					RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP	-FK50	4011004										
	/2.E7												
24					Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua					
	+MP	-FY1	4001075										
	/4.E4												
25					Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)					
	+OGS	-G1	5009301										
	/2.C5												
26					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OGS	-H5.1	5015001										
	/4.E3												
27					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OGS	-H5.1	5015002										
	/4.E3												
28					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OGS	-H5.1	5015003										
	/4.E3												
29					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OGS	-H5.1	6015020										
	/4.E3												
30					Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara					
	+OGS	-H5.2	5015001										
	/4.E2												
31					Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno					
	+OGS	-H5.2	5015002										
	/4.E2												
32					Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OGS	-H5.2	5015003										
	/4.E2												
33					Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OGS	-H5.2	6015020										
	/4.E2												
34					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP	-K5	4011000										
	/2.E6												
35					Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP	-K50	4011000										
	/2.E7												
36					Drehstrommotor 4 pol. mit Sensor P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3					
	+OGS	-M1	5018021										
	/3.E3												
37					Drehstrommotor 4 pol. mit Sensor P3	AC motor 4 pol. P3	moteur AC 4 pol. P3	motor trifásico 4 pol. P3					
	+OGS	-M2	5018021										
	/3.E6												
38					Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial					
	+OGS	-M3.1	5008083										
	/4.E1												
39					Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS	aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS	ventilateur d'aération	ventilador axial					
	+OGS	-M3.2	5008083										
	/4.E1												
40					Feuerungsautomat 230V	Burner controller 230V	Coffret de contrôle 230V	Autómata de calefacción 230V					
	+OGS	-N20	6016022										
	/6.D3												
Bemerkungen :													
			Datum	02.12.2004				Listen Ersatzteilliste 2		5315679			
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft										
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315679		5 Bl.	


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto									
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación	
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo							
		Darstellung/presentation/présentation/representación							
41					Feuerungsautomat 230V	Burner controller 230V	Coffret de contrôle 230V	Autómata de calefacción 230V	
	+OGS	-N22	6016022						
	/7.D3								
42					Glühzündelektrode P3	Auto-ignition electrode P3	Autoallumage electrode P3	Autoignición electrodo P3	
	+OGS	-R20	4018002						
	/6.E4								
43					Glühzündelektrode P3	Auto-ignition electrode P3	Autoallumage electrode P3	Autoignición electrodo P3	
	+OGS	-R22	4018002						
	/7.E3								
44					Druckschalter				
	+OGS	-S1	5019001						
	/4.A6								
45					Türkontaktschalter berührungslos	door magnet switch	interrupteur magnétique de porte	interruptor magnético de puerta	
	+OGS	-S7	5003075						
	/4.A6								
46					Transformator 230VA 100/130/200V-230V				
	+MP	-T1	5002030						
	/6.A2								
47					Steuertransformator P3	Controlling transformer			
	+MP	-T2	5014002						
	/6.D2								
48					Gebläsebrenner	Burner fan	Ventilateur de brûleur	Ventilador de quemador	
	+OGS	-U20	5018000						
	/6.D6								
49					Gebläsebrenner	Burner fan	Ventilateur de brûleur	Ventilador de quemador	
	+OGS	-U22	5018000						
	/7.D6								
50					Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500	connection cable SM to BM	cable d'alimentation SM-BM	cable de conexión SM a BM	
	+OGS	-W1	5009304						
	/4.D3								
51					Molex Kontakt-Buchse				
	+MP	-X1N20	5012012						
	/6.D3								
52					Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3	
	+MP	-X1N20	5012011						
	/6.D3								
53					Molex Kontakt-Buchse				
	+MP	-X1N22	5012012						
	/7.D3								
54					Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3	
	+MP	-X1N22	5012011						
	/7.D3								
55					Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3	
	+MP	-X1U20	5012006						
	/6.D6								
56					Macromodul Stecker 3-pol.	Macromodul terminal block 3pol. P3	Macromodul connecteur 3pol. P3	Macromodul conector 3pol. P3	
	+MP	-X1U22	5012006						
	/7.D6								
57					Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse				
	+MP	-X2U20	5012009						
	/6.D6								
58					Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3	
	+MP	-X2U20	5012010						
	/6.D6								
59					Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse				
	+MP	-X2U22	5012009						
	/7.D6								
60					Mini-Fit Jr. Stecker 5-pol.	Mini-Fit Jr. terminal block 5pol. P3	Mini-Fit Jr. connecteur 5pol. P3	Mini-Fit conector 5pol. P3	
	+MP	-X2U22	5012010						
	/7.D6								
Bemerkungen :									


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo											
	Darstellung/presentation/présentation/representación											
61					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X10	5012003									
	/4.C5											
62					Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3	terminal block 8pol. RM 5 mm P3	connecteur 8pol. RM 5 mm P3	conector 8pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X11	5012002									
	/4.C6											
63					Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3	terminal block 7pol. RM 5 mm P3	connecteur 7pol. RM 5 mm P3	conector 7pol. RM 5 mm P3				
	+MP	-X12	5012001									
	/4.C7											
64					Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2				
	+MP	-X13	5002094									
	/4.B7											
65					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento				
	+MP	-X13.1	4014071									
	/3.D2											
66					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)				
	+MP	-X13.1	4014040									
	/3.D2											
67					ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur				
	+OGS	-X13.2	4014072									
	/3.D2											
68					ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplamiento				
	+MP	-X13.3	4014071									
	/3.D5											
69					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)				
	+MP	-X13.3	4014040									
	/3.D5											
70					ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur				
	+OGS	-X13.4	4014072									
	/3.D5											
71					Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3						
	+MP	-X13.5	4014069									
	/3.B5											
72					Combicon Steckerteil invertiert 3pol. P3	Combicon plug piece inverted 3pole P3						
	+OGS	-X13.6	4014070									
	/3.B5											
73					Combicon Steckerteil 3pol. P3	Combicon plug piece 3pole P3						
	+MP	-X13.7	4014069									
	/3.B6											
74					Combicon Steckerteil invertiert 3pol. P3	Combicon plug piece inverted 3pole P3						
	+OGS	-X13.8	4014070									
	/3.B6											
75					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X15	5012003									
	/4.B5											
76					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+OGS	-X16	5012003									
	/4.B3											
77					Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3	conector 10pol. RM 3,5 mm P3				
	+OGS	-X17	5012004									
	/4.B2											
78					Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2	conector X2 OSC, OSG, OSP P2				
	+MP	-X20	5002094									
	/5.D4											
79					Stecker X1 OSC, OSG, OSP P2	terminal block X1 OSC, OSG, OSP P2	connecteur X1 OSC, OSG, OSP P2	conector X1 OSC, OSG, OSP P2				
	+MP	-X22	5002090									
	/5.D7											
80					Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
	+MP	-X24	5012003									
	/5.B4											
Bemerkungen :												
			Datum	02.12.2004				Listen Ersatzteilliste 4		5315679		
			Bearbeiter	Böttlinger								
			Geprüft									
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315679		Blatt 4 5 BL

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.2.1

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto												
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo										
		Darstellung/presentation/présentation/representación										
81	+MP	-X25	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3					
	/5.B3											
82	+MP	-X28	5012015	Stecker direkt 9pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 9pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 9pol. RM 3,5 mm P3	conector 9pol. RM 3,5 mm P3					
	/5.D3											
83	+OGS	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética					
	/4.E4											
84	+OGS	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble					
	/4.E3											
85	+OGS	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua					
	/4.E3											
86	+MP	-Z1	5014004	Netzeingangsfilter 10A	Power input filter 10A P3							
	/2.B3											
Bemerkungen :												
			Datum	02.12.2004			Listen Ersatzteilliste 5		5315679			
		Bearbeiter	Böttinger									
		Geprüft										
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5315679	Blatt 5	5 Bl.